

PP 9320 Arbon
Telefon: 071 440 18 30
Telefax: 071 440 18 70
Auflage: 12'000
17. Jahrgang

Amtliches
Publikationsorgan
von Arbon, Frasnacht,
Stachen und Horn.
Erscheint auch in Berg,
Freidorf, Roggwil und
Steinach.

felix.

Gesucht:
**Chef mit Potenzial
zum Lernenden.**



THOMANN
NUTZFAHRZEUGE AG
Thomann Arbon 071 446 77 11
www.thomannag.com

www.felix-arbon.ch felix@mediarbon.ch

Mekka für Freestyler

Aktuell
Schluss im
Hotel Krone



3

Beilage
Seeufer im
Lichterglanz



8

Vitrine
Gautschete
bei Seelitho



11

Mosaik
Ausflug ans
andere Ufer



16

..... **Vitrine**
Skatepark Arbon wird
am Sonntag eröffnet

12



RESTAURANT MICHELAS ILGE

Samstag, 18. Juli 2015

TAVOLATA
in der Kapellgasse

Gemütliches Zusammensein am grossen Tisch mit einer Auswahl an frischen Antipasti, Grilladen, Risotto und Dessert.

Eintreffen 18-19 Uhr
Reservation erforderlich, auch bei schlechtem Wetter haben wir eine Notlösung in der Galerie Bleisch parat.

Ferien:
So, 26. Juli bis mit 5. August

Griechischer Abend:
8. August ab 18.30 Uhr
Grosses Meze-Buffer

Restaurant Michelas Ilge
Kapellgasse 6, CH-9320 Arbon
T +41 (0) 71 440 47 48
www.michelasilge.ch
michelasilge@gmx.ch

Open Air Kino Arbon

Quaianlagen

10. Juli -
16. August 2015
(ohne 1. August)

Ticketpreis: CHF 16.00 bei allen Ticketcorner-Stellen wie Coop City, Manor, SBB, Die Post oder Tickets online: www.open-air-kino.ch oder www.ticketcorner.ch (zzgl. Vorverkaufsgebühr). Vorverkauf bis 19 Uhr des jeweiligen Tages, Abendkasse beim Open Air Kino ab 19.30 Uhr.

Mit Coop Supercard CHF 12.00, nur gültig bei Witzig AG, St. Gallerstr. 18, 9320 Arbon (Supercard vorweisen, max. 4 Stück pro Supercard) oder über www.open-air-kino.ch (zzgl. Vorverkaufsgebühr), kein Verkauf über Ticketcorner oder Abendkasse!

Restaurant / Bar ab 19.30 Uhr geöffnet. Die Vorführungen beginnen mit dem Eindunkeln (im Juli etwa um 21.30 Uhr, im August etwa um 21.15 Uhr). Sie finden bei jeder Witterung statt, ausser bei Sturm.

HAUPTSPONSOR **coop** PARTNER **RAIFFEISEN**

Tony Live
spielt
im Restaurant Weiher

St. Gallerstrasse 53
9320 Arbon

Jeden Mittwoch ab 18.30 h

Auf Ihren Besuch freuen sich
Theres Glarner mit Team

Frühschoppenkonzert am See

Sonntag, 5. Juli 2015
11.00 Uhr, Zollplatz Horn

Special «Guests»!
Bombenstimmung mit den GaudiKraier

Zentrum-beim-Kreisel.ch

UND WENN GEFÜHLE
FARBEN SIND
Selbsthypnose entdecken,
Erfahrungen sammeln

Infoabend:
Do, 9. Juli 2015, 19-20 h
Workshop:
Sa/So, 18./19. Juli 2015

Weitere Infos, Themen,
Termine: www.agae.ch

St. Gallerstr. 34a, 9320 Arbon
sabrina@yogaambodensee.ch

Glücksrad
6.-11. Juli

Gewinnen Sie mit etwas
Glück bei jedem Einkauf ab
25.- Fr. ein Geschenk
oder Rabatt.

Wir wünschen Ihnen allen
schöne Sommerferien!!

swidro
drogerie rosengarten

Im Migroszentrum Rosengarten, Arbon
www.swidro-drogerie-rosengarten.ch

AKTUELL

Hotel Krone an der Bahnhofstrasse in Arbon plant Schliessung

Aus Hotel wird Wohnhaus



Fühlt sich zu wenig unterstützt von Behörden: Enver Yildirim vor seinem Hotel Krone an der Bahnhofstrasse 20 in Arbon: «Am liebsten würde ich die 'Krone' abreißen und ein neues, modernes Hotel bauen.»

Arbon verliert weitere Hotelzimmer: Im Hotel Krone an bester Lage sollen nach Plänen von Inhaber Enver Yildirim ein Dutzend Zimmer zu elf Studio-Wohnungen umgebaut werden.

«Am liebsten würde ich die «Krone» abreißen und ein neues, modernes Hotel bauen», sagt Hotelier Enver Yildirim. Der Schweizer mit türkischen Wurzeln ist nicht gut auf die Behörden zu sprechen. Er fühlt sich als Hotelier kaum unterstützt. Im Gegenteil: Weil das Hotel «Krone» an der Bahnhofstrasse 20 von der kantonalen Denkmalpflege als «wertvoll» eingestuft ist, sind ihm die Hände gebunden. Abreißen geht nicht. Yildirim greift sich an den Kopf und sagt mit ironischem Unterton: «Was an diesem Haus soll hier wertvoll und erhaltenswert sein?»

Ideale Lage für ein Hotel
Das traditionsreiche, 1881 erbaute Gasthaus liegt an hervorragender Lage: zwischen Altstadt, Bahnhof und See. Direkt nebenan liegt der Stadtpark mit Volière. Vor dem Hotel gibt es eine stattliche Gartenwirtschaft mit markantem Kastanienbaum. «Ein Hotel an dieser Lage ist perfekt», sagt Enver Yildirim. Er, der das Haus vor zehn Jahren von

der Familie Glarner übernommen hat. Yildirim kocht selber, führt den Betrieb zusammen mit seiner Frau und zwei Angestellten. Auch wenn die Lage günstig ist – das Haus hat schon bessere Zeiten gesehen. «Unsere Zimmer sind in einem schlechten Zustand», sagt der Hotelier unverblümt. Ein Augenschein bestätigt: Das Gebäude ist tatsächlich in schlechtem Zustand, die Zimmer wenig einladend. Nur vereinzelte Zimmer sind mit Dusche und WC ausgestattet. Einzelne Wasserleitungen sind defekt. Der Hotelier zeigt auf seinem Smartphone ein selbstgedrehtes Video; er hat festgehalten, wie kürzlich Wasser von der Restaurant-Decke heruntertropfte, weil im oberen Stock eine Wasserleitung defekt ist.

«Das ist doch peinlich»
Die meisten potenziellen Gäste, die hier vorbei kommen und die Zimmer gesehen haben, gehen wieder, sagt Hotelier Yildirim. «Das ist doch peinlich.» Dabei ist der Zimmerpreis von 60 Franken (inkl. Frühstück) vergleichsweise günstig. Weil er die Zimmer kaum mehr an Touristen vermieten kann, hat er eine Alternative gesucht: Er vermietet die Zimmer an Dauermieter für 500 bis

600 Franken pro Monat. Die Sozialen Dienste Arbon haben bei ihm schon einige Personen platziert. Derzeit sind die Zimmer fast alle belegt.

Studios für 700 bis 800 Franken
Enver Yildirim hat jetzt Baupläne: Aus der «Krone» soll ein Wohnhaus werden. Im ersten und zweiten Stock will er elf Studio-Wohnungen einbauen, die er für 700 bis 800 Franken pro Monat vermieten will. Das Restaurant im Parterre mit 34 Plätzen bleibt – zumindest vorläufig. Lieber hätte er die «Krone» als Hotel weitergeführt, sagt Yildirim. Die Nachfrage nach schönen Zimmern in der Nähe des Sees sei gut. Doch weil die kantonale Denkmalpflege ein Abreißen des Gebäudes nicht akzeptiert und weil auch die Banken bei Hotelprojekten auf die Bremse stehen, fühlt sich der Gastro-Unternehmer genötigt zum Schritt, das Hotel zu schliessen. Sein Baugesuch für den Umbau und die Umnutzung hat kürzlich öffentlich aufgelegt. Yildirim hofft, dass das Gesuch bewilligt wird und er endlich etwas unternehmen kann mit der «Krone».

Blitzlicht

Sozialkosten: Aufklärung tut Not!
Sind Sie schon einmal auf die Idee gekommen, die Treibstoffkosten Ihres Autos auf das Sitzplatzangebot umzurechnen?

Doch eher nicht. Es ist allzu augenfällig, dass das keinen Sinn macht. Geht es jedoch um die Sozialkosten, wird genau das gemacht: Die Kosten werden pro Kopf der Bevölkerung ausgewiesen. Das verzerrt die Wirklichkeit und führt zu unnötigen emotionalen Diskussionen.

Einige Fakten: Arbon hat auf Grund seiner stark industriell geprägten Struktur eine extrem hohe Einwohnerdichte von 24 Personen pro Hektar, während es in Frauenfeld zum Beispiel nur neun Personen pro Hektar sind. Arbon ist seit jeher ein Industriestandort mit städtischen Strukturen. Hier gibt es in älteren Mehrfamilienhäusern noch immer günstigen Mietraum. Zusammen mit dem städtischen Angebot macht uns das für breite Bevölkerungsschichten attraktiv.

Da geht es uns gleich wie Zürich oder St. Gallen. Auf der anderen Seite basiert der aktuelle kantonale Finanzausgleich auf veralteten Annahmen und Strukturen, die der tatsächlichen Situation nicht genügend Rechnung tragen. Davon sind wir in Arbon überdurchschnittlich betroffen.

Im Übrigen, und das sei an dieser Stelle auch einmal erwähnt, dürfen wir stolz sein auf die Wirksamkeit und den Nutzen der eingesetzten Mittel. Das hat sicher auch dazu beigetragen, dass wir in Arbon ein Klima haben, in dem gesellschaftliche Ausgrenzung keine Mehrheiten findet.

Hoffen wir, dass dies auch in Zukunft so bleibt.



Hans Ulrich Züllig,
Stadtrat, Arbon

Ueli Daepf

OBERWAID
KURHOTEL & PRIVATKLINIK

Tau Spa Suite Sommeraktion

Erleben Sie die Vorzüge der Privatsphäre in unserer 70m² grossen Tau Spa Suite:

Tau Spa Suite mit Somterrabbatt:
Privates Spa Erlebnis inkl. Whirlpool, Dampfbad, Bio-Sauna, TV und kompletter Spa Nutzung

Erlebniszeit: ca. 3h
1-2 Personen: jetzt 195 CHF

Um das Spa Suite Erlebnis zu vervollständigen, können Sie alle Körperanwendungen und Massagen zusätzlich «à la carte» dazu buchen!

Buchen Sie Ihr privates Spa Erlebnis bis Ende August unter
T +41 (0)71 282 0540 oder tauspa@oberwaid.ch

Oberwaid AG | Oberwaid - Kurhotel & Privatklinik
Rorschacher Strasse 311 | 9016 St. Gallen - Schweiz
T +41 (0)71 282 0000 | info@oberwaid.ch | www.oberwaid.ch

sekunda
schulgemeinde arbon

Die Sekundarschulgemeinde Arbon sucht zur Ergänzung des Hauswartteams im Schulzentrum Rebenstrasse 25 per **1. November 2015** oder nach Vereinbarung

2 Reinigungsfachangestellte 70% / 30%

Zu Ihren Aufgaben gehören:
– Reinigungsarbeiten
– Unterhalt und Pflege des Aussenbereichs

Sie bringen mit:
– abgeschlossene Berufsausbildung
– Erfahrung im Reinigungsdienst
– Kommunikationsfähigkeit
– Freude am Umgang mit jungen Menschen und an der Zusammenarbeit mit den Lehrpersonen
– selbständige und effiziente Arbeitsweise
– Bereitschaft für Dienstleistungen auch ausserhalb der normalen Arbeitszeit

Wir bieten Ihnen:
– zeitgemässe Anstellungsbedingungen
– Unterstützung durch den Hauswart
– gutes Arbeitsklima

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne der Schulleiter Albert A. Kehl, 071 447 00 15 oder der Schulpräsident Robert Schwarzer, 071 447 00 17. Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis 31. Juli 2015 an: Sekundarschulgemeinde Arbon, Schulverwaltung, Alemannenstrasse 16, 9320 Arbon



Neue Kurse
nach den
Sommerferien



Bewegung
Konzentration
Entspannung

Gezielte Förderung für Schüler mit einer Lese-Rechtschreib-Schwäche

Ich glaube an dich! So beginnt mein Motivationstraining mit gezielter Lese- und Rechtschreibhilfe. An erster Stelle stehst Du, als Schüler, mit deiner Lese- und Rechtschreibproblematik.

Durch eine kombinierte Förderung von **Körper (Bewegung), Geist (schulische Lernförderung) und Seele (Einzelberatung und Betreuung)** kommst Du mit Leichtigkeit ins Gleichgewicht.

Du hast dadurch die Möglichkeit:

Altgelerntes aufzufrischen und zu festigen

Gegenwärtiges optimal aufzunehmen und zu vertiefen

Zukünftigem mit aufgeschlossener Neugier entgegenzutreten

Foto: fotolia

Alisa Murtezi - Dipl. Coach und Berater für Kinder und Jugendliche ILP®
T: 076 426 00 16 - W: www.psychologische-beratung-tg.ch

ILP - Integrierte
lösungsorientierte Psychologie

SONNENSTUDIO ARBON

365 TAGE IM JAHR OFFEN • MONTAG - SONNTAG 07.00 - 22.00 UHR • SELBSTBEDIENUNG

Ergoline

BODYWAVE Stehsolarium mit Vibrationsplatte

NIEDERE FREQUENZIERENDE PENDEL-BEWEGUNGEN STIMULIEREN DIE FETTVERBRENNUNG, TRAINIEREN DIE WIRBELSÄULENMUSKULATUR UND ERHÖHEN DIE HAUTDURCHBLUTUNG, WELCHE DER CELLULITE ENTGEGENWIRKEN.

FITNESS UND MUSKELKRAFT ERHÖHEN SICH UM BIS ZU 30%.

DIE LYMPHDRAINAGE VERBESSERT SICH.

DIE SAUERSTOFFZUFUHR WIRD ERHÖHT.

NEUERÖFFNUNG AM 4. JULI 2015

ROMANSHORNERSTRASSE 19 • 9320 ARBON • 079 604 13 40

ALLTAG

Aus dem Stadthaus

Parkieren kostet 1 Franken / Stunde – Grundgebühr aufgehoben

Das Parkieren auf den monetär bewirtschafteten Parkfeldern der Stadt Arbon kostet ab sofort einen Franken pro Stunde. Die bisher gemäss Parkierreglement gültige minimale Grundgebühr von drei Franken für drei Stunden in den Langzeitparkierungszonen wird aufgehoben.

Mit der Inkraftsetzung des neuen Parkierreglements am 1. Januar 2015 sollten während einer zweijährigen Einführungsphase Erfahrungen gesammelt werden, wie sich die Bestimmungen in der Praxis bewähren. Bereits nach der rund fünfmonatigen Beobachtungsphase seit der Einführung der neuen Erlasse zeigt sich der Unmut bei einem grossen Teil der Arboner Bevölkerung. Insbesondere die hohe Grundgebühr wurde bemängelt.

Eine Änderung der reglementarischen Bestimmungen über die Kurz- oder Langzeitparkierung ist ausschliesslich über eine Anpassung des Parkierreglements durch das Stadtparlament möglich. Damit eine Änderung noch vor den Sommerferien umgesetzt werden kann, hat das Stadtparlament dem Stadtrat zustimmende Signale gesandt, um gemäss Art. 40 Abs. 7 der Gemeindeordnung dringlich zu verfahren. Der Stadtrat hat reagiert und legte für Langzeitparkierungszonen provisorisch und ab sofort eine Parkiergebühr von einem Franken pro Stunde fest. Im Herbst wird der Stadtrat eine Arbeitsgruppe einsetzen, welche die Erkenntnisse aus den bisher gemachten Erfahrungen umsetzen wird, um das vorgesehene Revisionsverfahren für das Parkierreglement in die Wege zu leiten.

Mit der Anpassung der Parkiergebühr wird dem Bedürfnis entsprochen, die Parkplätze beim Seeparksaal, Schwimmbad, «Wöschplatz» und an der Grabenstrasse auch kurzzeitig nutzen zu können. Diese Praxis wird bei den übrigen monetär bewirtschafteten Parkplätzen der Langzeitparkierungzone (beispielsweise am Hafen) ebenfalls angewendet.

Medienstelle Arbon

Aus dem Stadthaus Arbon

Gestaffelte Entwicklung der Gastrobetriebe

Die städtischen Gastronomiebetriebe sollen gestaffelt entwickelt werden. Das hat der Stadtrat aufgrund der Ergebnisse des öffentlichen Ausschreibungsverfahrens entschieden. Der Prozess wird ab sofort eingeleitet, das in der Leistungsüberprüfung 2014 festgestellte Optimierungspotenzial soll auf diesem Weg sukzessive ausgeschöpft werden.

Die bestehenden Pächter sind informiert, die entsprechende Vereinbarung mit dem leistungsfähigen neuen Partner «Peter Schildknecht Gastronomiebetriebe AG» (PSG Gastro AG) ist unterzeichnet. In einem ersten Schritt werden das Panorama Restaurant zum Seepark und das Strandbadrestaurant unter neuer Leitung geführt werden.

Gastronomische Leuchttürme

Die Leuchttürme der Arboner Gastronomie, das Restaurant Strandbad, das Panorama Restaurant zum Seepark und die Wirtschaft zum Schloss, sind für die Standortattraktivität von Arbon besonders wichtig und können eine Ausstrahlung über die Region hinaus wirkungsvoll unterstützen. Die Stadt hat für die Entwicklung der städtischen Gastronomiebetriebe einen Partner mit klarem Leistungsausweis gesucht, der in der Lage und auch interessiert ist, sich den anspruchsvollen und teilweise investitionsintensiven Herausforderungen zu stellen, sowie sichere Arbeitsplätze zu erhalten und in Arbon neue Arbeitsstellen zu schaffen.

Im Vordergrund der angestrebten Neuausrichtung steht eine möglichst hohe Attraktivität aller Gastronomiebetriebe für die Einwohnerinnen und Einwohner von Arbon sowie für auswärtige Gäste. Im Idealfall ist das gastronomische Angebot der einzelnen Betriebe so aufeinander abgestimmt, dass eine möglichst breite Palette angeboten werden kann. Die PSG Gastro AG, die in St.Gallen erfolgreiche

Restaurationsbetriebe wie die Lokremise, das Concerto in der Tonhalle, den Marktplatz oder den Wienerberg betreibt und eine bedeutende Anzahl Mitarbeitende beschäftigt, hat ein überzeugendes Konzept im Sinne der gewünschten Entwicklung vorgelegt und klares Interesse bekundet, sich sukzessive in der Gesamtentwicklung der Arboner Gastronomie zu engagieren.

Stufenweise Entwicklung

Die Umgestaltung sowie die zukünftige Bewirtschaftung von Seeparksaal und Restaurant Panorama haben für die Stadt klare Priorität. Gemeinsam mit dem gewünschten Pächter wird hier konzeptionell und baulich ein zukunftsorientierter Weg gemeinsam in Angriff genommen. Die PSG Gastro AG ist bereit, für den Seeparksaal bereits ab Oktober 2015 eine gastronomische Bewirtschaftung anzubieten, so dass der Saal für entsprechende Anlässe genutzt werden kann. Parallel dazu wird das Unternehmen unter der Leitung von Peter Schildknecht auch das Restaurant Strandbad ab Saisonende 2015 übernehmen. Das Restaurant könnte in Zukunft länger oder gar ganzjährig geöffnet sein. Um ein weiteres Jahr verlängert werden die Verträge mit den Pächtern von Schwimmbad-Kiosk und Hafentempel. Mittelfristig sollen diese Betriebe jedoch attraktiver gestaltet werden, auch eine erweiterte Nutzung auf dem Hafendamm wird geprüft. Das Restaurant Schloss wird unter der bisherigen Leitung von Christoph Bacher weitergeführt.

Unternehmerischer Spielraum

Der Stadtrat ist sich bewusst, dass die gesteckten Ziele nur erreicht werden können, wenn er den Pächtern den nötigen unternehmerischen Spielraum einräumt. Er ist bereit dazu und wird die Entwicklung eng begleiten. Die städtische Gastronomie muss attraktiv sein und für alle Beteiligten unter dem Strich zu einem positiven Ergebnis

führen, das ist das Ziel. Die Gäste aus nah und fern sollen sich wohlfühlen, die Pächter Erfolg haben.

Mutiger Schritt nach vorne

Es ist ein mutiger Entscheid, dessen ist sich der Stadtrat bewusst, aber ein Entscheid, der auf solider Basis steht und attraktive Entwicklungsperspektiven für Arbon beinhaltet. Chancen muss man suchen und man muss sie nutzen, im Interesse aller.

Medienstelle Arbon

Papiersammlung

Morgen Samstag, 4. Juli, organisiert der Volleyballclub Arbon eine nächste Papiersammlung. Die Bündel sind frühmorgens gut sichtbar am Strassenrand bereitzulegen. Bei Rückfragen und Reklamationen steht die Kontaktstelle unter Tel. 079 371 20 61 zur Verfügung. Nicht in die Papiersammlung gehören: Tetra- und Milchpackungen, verschmutztes Papier wie Haushaltspapier, Taschentücher, Papierservietten sowie alle mit Plastik- oder Alufolien beschichteten Papiere. Diese bitte im Haushalt-Kehricht entsorgen.

Dienstjubiläum

Vor zehn Jahren, am 1. Juli 2005, hat Adela Civic ihre Tätigkeit bei der Abteilung Soziales der Stadt Arbon aufgenommen. Der Stadtrat und die gesamte Belegschaft gratulieren der Jubilarin ganz herzlich und danken ihr für die gute Zusammenarbeit, den Einsatz und die Treue.

Stadtkanzlei Arbon

AFG wieder ohne CEO

William J. Christensen hat sich entschieden, aufgrund unterschiedlicher Auffassung über die Unternehmensführung als CEO der AFG Arbonia-Forster-Holding AG zurückzutreten und das Unternehmen im gegenseitigen Einvernehmen zu verlassen. Interimistisch übernimmt Alexander von Witzleben als Delegierter des Verwaltungsrats die Funktion des CEO.

Keine Weiterverpachtung des Dorfladens in Berg
 Ramona Eisenring aus St. Gallen hat ihre Bewerbung und die Zusage für die Weiterführung des Dorfladens in Berg kurzfristig zurückgezogen. Somit gibt es bis auf Weiteres keine Nachfolgerin von Irene Miele. Der Gemeinderat Berg ist nach wie vor interessiert, einen Nachfolger oder eine Nachfolgerin für Irene Miele zu finden. Es wäre laut Gemeinderat wünschenswert, dass der Dorfladen in Berg erhalten bleibt. red.



Mario Freda ist «höchster Maler»



Mario Freda ist neuer Zentralpräsident des SMGV.

Der Arboner Mario Freda ist neuer Zentralpräsident des Schweizerischen Maler und Gipserunternehmer-Verbandes SMGV! 117 Delegierte wählten ihn kürzlich ins Amt. Der Malermeister der Arboner Firma Frenicolor GmbH ist seit 2008 Mitglied des SMGV-Zentralvorstands

und hat den Verband im vorangegangenen Jahr als Zentralpräsident ad interim geführt. «Vertrauen zu geniessen ist das grössere Kompliment als geliebt zu werden», zitierte Freda nach der Wahl den schottischen Autor George McDonald. mitg.

Dringend Tagesmutter gesucht
 «Tagesfamilien Mittel- und Oberthurgau» sucht eine Tagesmutter für ein Kindergartenmädchen in Frasnacht. Idealerweise gibt es in der Tagesfamilie ein gleichaltriges oder ein etwas älteres Kind. Betreuungszeit: zwei- bis dreimal pro Woche, jeweils von 6.30 bis 13.30 oder 07.30 bis 13.30 Uhr. Start ist nach den Sommerferien. Eine Eingewöhnung erfolgt vorher. «Tagesfamilien Mittel- und Oberthurgau» bietet Weiterbildung, Arbeitsvertrag, geregelten Lohn, fachliche Begleitung. Unverbindliche Informationen bei «Tagesfamilien Mittel- und Oberthurgau», info@tagesfamilien-motg.ch, www.tagesfamilien-motg.ch mitg.

Arboner Wochenmarkt
 bis 26. Sept. jeden Samstag 09.00-13.00

Frischprodukte vom Bauernhof - Jungschweinefleisch vakuumiert - Blumen - Holzofenbrot - Äpfel - Eier - Grillwürste - Biosalate - Likör - taufrisches Bio-Gemüse hausgemachte Konfitüre - Rauchfleisch - Bauernbrote - Käse - Lammfleisch - frische Fische und vieles mehr ...

ŠKODA

www.skoda.ch

MEHR RAUM FÜR STIL

New ŠKODA Superb ab 29'230.-

Der neue ŠKODA Superb kombiniert dynamisches Design, innovative Fahrerassistenzsysteme und klassenbestes Platz- und Raumangebot mit einem unschlagbaren Preis-Leistungs-Verhältnis. Jetzt bei uns Probe fahren und geniessen. ŠKODA. Made for Switzerland.

New ŠKODA Superb Limousine Ambition 1.4 I TSI ACT, 150 PS, 6-Gang, unverbindliche Preisempfehlung des Importeurs 29'230.-. Abgebildetes Fahrzeug: New ŠKODA Superb Limousine Ambition 1.4 I TSI ACT, 150 PS, 6-Gang, Lackierung Business Grau, Metallic, Bi-Xenonscheinwerfer mit AFS (Adaptive Frontlight System) und LED Tagfahrlicht, Leichtmetallräder 19" «SIRIUS», unverbindliche Preisempfehlung des Importeurs 32'011.-. Kraftstoffverbrauch gesamt: 5.0 l/100 km, CO₂-Ausstoss: 116 g/km, Energieeffizienz-Kategorie: B. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 144 g/km.

Romanshornerstr. 58, 9320 Arbon
 Tel. 071 446 46 10, www.elite-garage.ch

ELITE GARAGE
 ARBON

Leserbrief

Fakten zur Sozialhilfe

Im Geschäftsbericht der Stadt Arbon heisst es: «Ein Vergleich der Sozialhilfeausgaben mit anderen Gemeinden im Thurgau ist untauglich.» Vergleiche zwischen Gemeinden und Kantonen sind doch in allen Bereichen üblich und zulässig. Bei der Sozialhilfe ist ein Vergleich zwischen den drei Oberthurgauer Städten naheliegend: Die öffentliche Sozialhilfe kostete Arbon im letzten Jahr 4,74 Mio., Amriswil 2,24 Mio. und Romanshorn 1,05 Mio. Franken. Pro Kopf der Bevölkerung gab Arbon für Sozialhilfe 338 Franken aus, Amriswil 175 Franken, Romanshorn 100 Franken. Die Abteilung «Soziales» zählt in Arbon 22, in Amriswil 10, in Romanshorn 8 Stellen. Damit werde ein «Zerrbild» vermittelt, meinte der Stadtpräsident im Parlament, ohne auf diese Fakten einzugehen. Markus Riz, neu in Arbon wohnhaft, ausgewiesener Fachmann in der Gemein-

deberation, schreibt dazu: «Vergleiche sind auch in der Sozialhilfe möglich. Alles andere sind Schutzbehauptungen. Es gibt Eckdaten wie Einwohnerzahlen und Fallzahlen, die in sich stimmig sein müssen. Es ist nicht richtig, dass die Gemeinde hier nur einen eingeschränkten Spielraum hat. Im Gegenteil! Bei überaus hohen Ausgaben und sehr hohen Fallzahlen kann man sich nicht nur auf die örtlichen Begebenheiten und schon gar nicht ständig auf die Vergangenheit (Industriegeschichte) berufen ... Es ist auch wichtig, einmal Hilfe von aussen anzunehmen.» Daher unser Tipp an die Arboner Sozialhilfe: Setzt euch mit den zuständigen Ressortleitern und Amtsvorstehern in Amriswil und Romanshorn zusammen. Vergleiche eure Arbeit und eure Kosten. Ein Vergleich mit den Nachbarstädten kann mithelfen, kostengünstigere Wege zu gehen.

Andrea Vonlanthen,
 Fraktionspräsident SVP

Romanshornerstrasse 95, 9320 Arbon
 Verfügbarkeit per sofort oder nach Vereinbarung

Neue, grosszügige 3.5 Zimmerwohnung
 2. OG mit 96 m² Wohnfläche und grossem Balkon, hoher Ausbaustandard mit Echtholzparkettboden, in Eigentumsstandard, exklusive Küche, zwei Bäder und zwei Duschen uvm.

Mietzins inkl. Nebenkosten Fr. 1'840.-

Keller Immobilien AG Mörschwil
 Telefon 071 868 70 99
 E-Mail patrick.keller@keller-liegenschaften.ch



Keller

Erstvermietung
 Frohheimstrasse 3 in Roggwil

- 2.5 und 3.5-Zimmerwohnungen
- 74 bis 132 m² Wohnfläche
- Eigentumsstandard
- Halle und durchdachte Grundrisse
- Minergie®-Standard
- Bezugsbereit ab 1. September 2015

Auskunft und Erstvermietung
 Telefon +41 71 868 70 99
 info@keller-liegenschaften.ch
 www.keller-liegenschaften.ch

Aus der PSG Arbon Vier Pensionierungen und zahlreiche Dienstjubiläen

Diesen Sommer verabschiedet die Primarschulgemeinde Arbon drei Lehrpersonen und den Schulpfleger in den wohlverdienten Ruhestand. Rita Keel war 25 Jahre als Lehrerin für Textiles Werken im Stacherholz tätig und kann so gleichzeitig mit der Pensionierung auch ein weiteres Dienstjubiläum feiern. Brigitta Bass wirkte 19 Jahre als Kindergärtnerin an der Weststrasse und Ruth Furrer zwölf Jahre im Bergli als Fachlehrerin für Englisch sowie Deutsch als Zweitsprache. Schulpfleger Willi Kreis leitete die Schulverwaltung über acht Jahre. Die Schulbehörde bedankt sich bei den frisch Pensionierten für ihr hohes Engagement und die wertvollen Dienste zum Wohle der Kinder und des Schulbetriebes.

Die Primarschulgemeinde freut sich, Martin Müller zu seinem 35-Jahres-Dienstjubiläum als Mittelstufenlehrer im Bergli zu gratulieren. Monica Forster, Michaela Hausmann und Viola Stahlhut stehen seit 20 Jahren im Schuldienst, Rahel Dürr, Barbara Knöfler und Elsbeth Rast seit 15 Jahren. Bei Anita Benz, Judith Huber, Gaby Lenggenhager, Brigitte Mahr, Michael Fellner, Claudia Stieger und Sandra Zinndorf bedankt sich die Schulbehörde für zehn Jahre Diensttreue. Die Schulverwaltung der Primarschulgemeinde Arbon bleibt vom 13. Juli bis 2. August 2015 geschlossen. PSG Arbon

Englischkurse in Arbon

Pro Senectute bietet in Arbon Englisch-Kurse der Stufe 1 und 2 an: In kleinen Gruppen wird ohne Leistungsdruck gelernt. Qualifizierte Kursleitungen gehen auf die Bedürfnisse der Teilnehmenden ein. Die Kurse finden vom 13. August bis 24. September statt, die Lektionen der Stufe 1B jeweils von 10 bis 12 Uhr und die Lektionen der Stufe 2 von 13 bis 15 Uhr. Schnuppern ist möglich. Auskunft und Anmeldung: Pro Senectute Thurgau, Telefon 071 626 10 83. pd

SEE NACHTS FEST ARBON

3.-5. JULI 2015
FEUERWERK AM SAMSTAG
LUNAPARK FOOD & DRINKS

LIVE MUSIK

FREITAG: FM1-DJS · ZAUBERMOND
ANDY MCSEAN · ON THE ROCKS

SAMSTAG: TANJA LA CROIX
WERNERS SCHLAGERWELT LIVE
ON THE ROCKS · ANDY MCSEAN & BAND

seenachtsfest-arbon.ch



BEILAGE

Seenachtsfest Arbon – neue Organisatoren, altes Konzept mit 20-minütigem Feuerwerk als Höhepunkt
Musikalische und kulinarische Leckerbissen



Das Arboner Seenachtsfest – gute Stimmung, prächtiges Feuerwerk und tolle Musik.

Das Arboner Seenachtsfest lebt! Nach dem finanziellen Rückschlag im vergangenen Jahr hat sich Egger's Catering bereit erklärt, die Organisation und das damit verbundene Risiko von Arbon Tourismus zu übernehmen. Bewährtes wie das 20-minütige Feuerwerk soll Bestand haben; neu will auch Radio FM 1 zur guten Stimmung am See beitragen.

Für das familienfreundliche Seenachtsfest, das von heute Freitag bis am Sonntag auf den Quaianlagen stattfindet, bleibt Arbon Tourismus Veranstalter, überträgt jedoch die Organisation an Egger's Catering und trägt damit kein Wetterrisiko mehr. Im Gegenteil: Arbon Tourismus erhält 10 000 Franken – egal, ob es regnet oder nicht! Diese Abmachung folgt auf den Rückschlag am Seenachtsfest 2014.

Feuerwerk und vielfältige Musik
Rund um das 20-minütige und mit Musik untermalte Feuerwerk am Samstagabend ab 22.30 Uhr kommen die Gäste an allen drei Tagen in den Genuss von vielseitiger Verpflegung und guter Musik (siehe Box). Die Basis für ausgelassene

Stimmung ist also gelegt; was die Organisatoren – nebst Wetterglück – brauchen, sind morgen Samstag ab 16 Uhr zahlreiche zahlende Besucher, um ein weiteres Defizit zu vermeiden und damit auch für 2016 ein Seenachtsfest zu garantieren.

Andy McSean
Der Ostschweizer Singer-Songwriter Andy McSean bewegt sich auch in Arbon mit einer eindrücklichen Selbstverständlichkeit zwischen Pop und Rock. Seine markante Stimme trägt die eingängigen Songs, die er alle selbst komponiert und textet. Mit dem Debütalbum «Passenger» ist er aktuell auf Tour.

Zaubermond
Das Duo Zaubermond wurde im April 2009 von Marcus Griesser gegründet. Schon innert kurzer Zeit erfreuten sich die beiden Berufsmusiker über zahlreiche Engagements in Österreich, Deutschland, Italien, Spanien und der Schweiz. Bereits nach wenigen Monaten wurde der Gruppe ein Plattenvertrag angeboten und das erste Album «Liebe, Feuer, Leidenschaft» wurde von Karl-Heinz Bereiter produziert.

On The Rocks
Nicht nur Garant für kühle Drinks, sondern auch für heisse Coverversionen zeitloser Rocksongs sind «On The Rocks» (OTR). Von Tom Petty bis Del Amitri, von den Beatles zu den Rolling Stones, von Jethro Tull über Deep Purple bis hin zu Zucchero – von den Sixties bis zur Gegenwart zelebrieren die Mannen von OTR Songs mit Kultcharakter. Spielfreude pur und alles handgemacht: drei Gitarren, Klavier, Bass und Schlagzeug sorgen für genügend Schub und Abwechslung, um das Publikum in Begeisterung zu versetzen.

Tanja La Croix
Der Schweizer Star-DJ Tanja La Croix, die morgen Samstag nach dem Feuerwerk auflegt, ist der absolute Liebling der internationalen Clubszene. Mit exzellenten Skills an den Turntables und aussergewöhnlichem Charisma verdreht die House-Queen Crowds vom Libanon über Dubai bis nach Moskau und Ibiza gehörig den Kopf. Die Künstlerin aus St.Gallen betört Jetset und Fachwelt mit Charme, Professionalität und sagenhaften Sets. Als Tochter eines Drum-

Feuerwerk, Lunapark, Food & Drinks und Musik
Freitag, 3. Juli
Lunapark • FM1-Corner: Party-sound mit FM1-DJ • Radio-Melody-Corner: Unterhaltung mit «Zaubermond» • Rock-Corner: Andy McSean solo unplugged und «On The Rocks», Rock Covers.

Samstag, 4. Juli
Lunapark • FM1-Corner: Tanja La Croix • Radio-Melody-Corner: Werners Schlagerwelt live • Rock-Corner: «On The Rocks» • Andy McSean & Band.

Sonntag, 5. Juli
Lunapark • Fischerstübli: Frühschoppenkonzert mit «Schwarzwaldkrainer» • Kinderunterhaltung.

Eintrittspreise
Freitag: Eintritt gratis.
Samstag: ab 16.00 Uhr 15 Franken, Kinder bis 14 Jahre gratis.
Sonntag: Eintritt gratis.
Familypass: 40 Franken für ein oder zwei Erwachsene mit maximal vier Kindern (bis 18 Jahre).

mers wurden Tanja Beats in die Wiege gelegt. Bereits als kleines Mädchen sind Sound, Stage und Showtime für sie völlig normal... und als sie das erste Mal alleine ausgeht, verliebt sie sich Hals über Kopf – in House!

Schwarzwaldkrainer
Die «Schwarzwaldkrainer» aus dem süddeutschen Raum, die am Sonntag ab 11 Uhr im «Fischerstübli» am See aufspielen, sind eine Musikgruppe, die sich der Oberkrainer-Musik verschrieben hat. In der typischen Besetzung mit Trompete, Klarinette, Akkordeon, Gitarre, Bariton und Gesangsduo begeisterten sie ihr Publikum vor Jahresfrist am Seenachtsfest durch ihre verblüffend originalgetreuen Darbietungen. Die «Schwarzwaldkrainer» haben es sich zur Aufgabe gemacht, den zahlreichen Fans dieser Musik – auch am Seenachtsfest in Arbon – die Möglichkeit zu geben, Oberkrainermusik auf hohem musikalischem Niveau live zu erleben. Nicht fehlen dürfen am Arboner Seenachtsfest auch besondere musikalische «Schmankerl».

red.

bistro t u r m

Geniessen Sie das Feuerwerk auf dem Türmli mit seiner grandiosen Aussicht und den bekanntesten Haus-spezialitäten!

Karin Maier
Grabenstrasse 2, 9320 Arbon
www.bistroturm.ch
Natel 079 228 82 91

Seenachtsfest Arbon 3.-5. Juli 2015

Frühschoppen

Sonntag, 5. Juli 2015 ab 11 Uhr
im Fischerstübli

Schwarzwald KRAINER

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Hans & Christine Schuhwerk und das «Chnusperli-Team»

BOUTIQUE BIONDA ARBON

Männer 30%-50%
Hemden
Shorts
Poloshirts

Damen 30%-50%
Sommerhosen
Shirts
Kleider

MARIE-LOUISE KLÖCKLER
KAPPELLGASSE 5
9320 ARBON
071 446 77 71

Voranzeige: Samstag, 5. September 2015 14 bis 18 Uhr «usestuehle» mit Modeschau

Seegarage Bärtsch

B.+K. Bärtsch
Romanshorner Str. 93
9320 Arbon

Tel. 071 446 80 20
Fax 071 446 06 12

Fiat-Service

Wir wünschen allen viel Vergnügen am Seenachtsfest!

Gospelmagic
Martinus & Susanna unterwegs...

Kindernachmittage für die ganze Familie
Beim Pavillon am See, Arbon
4./5. Juli 2015, 14 - 17 Uhr Spieleparcours
5. Juli 2015 10 Uhr Feriengottesdienst
Gospelmagic.ch + CZP Arbon

Flavio Gentile



Wir gratulieren

zur erfolgreich
bestanden
Lehrabschlussprüfung!

Das ganze Team von



W. Peterer
Bauunternehmung
9323 Steinach, Tel. 071 446 15 19
www.peterer-bauunternehmung.ch

Herzlichen Glückwunsch zum Lehrabschluss.



Wir freuen uns auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

Mauro Janosfia, Joël Häni, Remo Eigenmann, Simon Kobelt, Cédric Stäheli, Philipp Scherrer, Istrian Kuqi, es fehlt Dominik Stacher (v.l.).

E. BRUDERER Maschinenfabrik AG, CH-9320 Frasnacht, www.bruderer.com

BRUDERER
PRECISION - SWISS MADE

TIPPS & TRENDS

Spiel, Satz und Sieg in Arbon

Dieses Jahr feiert der Tennisclub Arbon das 20-jährige Bestehen seiner Anlage am See. Aus diesem Anlass lädt der Verein zu den Thurgauer-Meisterschaften auf seiner prächtigen Anlage ein. Nach dem Auftakt am letzten Wochenende ist der TC Arbon am 4. und 5. Juli, jeweils ab 8 Uhr, erneut Gastgeber und freut sich auf zahlreiche Zuschauer. Mit der jährlichen Austragung des Otto-Schmid-Cups sowie den Clubmeisterschaften verfügt der TC Arbon über die nötige Erfahrung, um auch – was er bereits am vergangenen Wochenende eindrücklich bewiesen hat – die Thurgauer Tennismeisterschaften erfolgreich realisieren zu können. Ausserdem bietet der Standort der Tennisanlage, in unmittelbarer Seenähe, optimale Rahmenbedingungen für Spielerinnen und Spieler sowie für die Tennis-Fans. Die Arboner Tennisanlage präsentiert sich im Festgewand, ist auf Hochglanz poliert und bereit der Thurgauer Tennismeisterschaft 2015 auch am zweiten Wochenende – mit Finalspielen am Sonntag – ein angenehmes und spannendes Ambiente zu bieten.
mitg.

Möhl «Saft vom Fass» in der neuen Einwegflasche

Ideal für unterwegs



«Saft vom Fass» gibts nun auch in der bequemen Einwegflasche.

Rechtzeitig zur Badesaison und ideal zum Grillieren bringt die Arboner Mosterei Möhl ihren «Saft vom Fass» in der bequemen Einwegflasche auf den Markt.

«Wir wollten ein Produkt, das man überall gut mitnehmen kann und das sich für den Gebrauch ausser Haus eignet», sagt Christoph Möhl, Leiter Marketing und Verkauf im gleichnamigen Familienbetrieb. Vor allem in der Sommerzeit kommt die neue Einwegflasche allen Kunden entgegen, die den köstlichen «Saft vom Fass» mitnehmen wollen zum Baden oder zum Grillieren. Die bequeme Einwegflasche gibt es auch im Karton. «Jugendliche die in Gruppen unterwegs sind, können

die neue Flasche im Achterpack überall bequem mitnehmen», so Christoph Möhl. Die traditionelle Bügelflasche ist mit 50cl abgefüllt, während es bei der neuen Einwegflasche lediglich 33cl sind – ein weiterer Vorteil. Denn mit der kleinen Einwegflasche kommt die Mosterei Möhl auch den Frauen entgegen. «Wir haben oft gehört: 'Ein halber Liter ist uns zu viel!», sagt Verkaufsleiter Christoph Möhl. Der Genuss des köstlichen Saftes sei nun noch handlicher und bequemer. Möhl «Saft vom Fass» in der bequemen Einwegflasche und im Achter-Karton gibt es jetzt im Getränkehandel und an ausgewählten Tankstellen in der Ostschweiz. *pd.*

Leserbrief

Seele verkauft

Leider hat der Stadtrat drei von fünf Gastrobetriebe auswertig verpachtet. Für mich ist es ein Rätsel, wie man so etwas machen kann. Vielleicht fehlt die Wertschätzung der Betriebe oder der Bezug zu Arbon ist verloren gegangen. Oder die Entscheidungsträger haben schlicht und einfach keine Ahnung von Gastronomie. Man spielte Katz und Maus mit den Pächtern, was man auch am Ende der letzten Parlamentsitzung sah. Die Pächter lässt man lange in Ungewissheit und am Schluss kommt noch der Hammer. Ein weiteres Rätsel ist die Zusammensetzung der Kommission für das Gastrokonzept. Die einzige Person, die eine Ahnung hat, durfte sich leider nur wenig bis gar nicht äussern. Ich wünsche mir auch, dass man es schätzt, in der Exekutive von Arbon zu sitzen und für das Wohl der Stadt zu schauen und nicht die Stadt Arbon als ein Schachbrett zu sehen. Eine wichtige Frage ist noch in der Luft: Was wird als nächstes verkauft? Ich hoffe kein Stück von Arbon.

Lukas Auer, Arbon

Hafenfest in Langenargen

Am Donnerstag, 9. Juli, findet das zweite Langenargener Hafenfest der Saison 2015 statt. Bei stimmungsvoller Live-Musik verwöhnt die Langenargener Gastronomie Einheimische und Gäste mit kulinarischen Köstlichkeiten. Beginn ist um 17.00 Uhr, Musik ab 18.30 Uhr. *mitg.*



Das MÖHL-Team gratuliert herzlich **Tran Van Lai und Raoul Schlegel** zur erfolgreichen Lehrabschlussprüfung als Lebensmitteltechnologien.

MÖHL
Mosterei Möhl AG



Sonnhalden
Wohnen und Pflege im Alter

Das ganze Sonnhalden-Team ist mächtig stolz auf Euch beide und wir dürfen zwei weitere Fachfrauen Gesundheit unter uns wissen!

Hurra – Ihr habt es geschafft – herzliche Gratulation, liebe Esther und liebe Saca!

Mit Ausdauer und Elan habt Ihr diesen wichtigen Meilenstein gepackt, wir wünschen weiterhin viel Freude in der Umsetzung und den täglichen Begegnungen.



Von links nach rechts:
Matthias Brüscheiler,
Konstrukteur EFZ
Tobias Theiler,
Konstrukteur EFZ
David Fierro,
Logistiker EFZ

Herzliche Gratulation zur bestandenen Lehrabschlussprüfung

SAURER.
Embroidery
SAURER AG Zweigniederlassung Arbon · Textilstrasse 2 · 9320 Arbon

waelli.ch

Herzliche Gratulation zur bestandenen Lehrabschlussprüfung als Geomatiker oder Zeichner EFZ.

wälli

Ingenieure

Super Ausbildungen.
Seit über 60 Jahren.



Paganini Flurin



Forter Franziska



Rohner Julian



Brunner Patrick



Stucki Lukas

Wälli – der Lehrbetrieb
Wir bilden aktuell 25 Lernende aus

Hier lernst Du, was Du für die Zukunft brauchst.
Jetzt bewerben und Deine Lehrstelle für
2016 sichern. www.waelli.ch

Wälli AG Ingenieure
Brühlstrasse 2a
9320 Arbon

Gratulation des Stadtpräsidenten



Kürzlich konnte Frau Annaliese Mütschard-Nüesch, wohnhaft im Altersheim National in Arbon, ihren 90. Geburtstag feiern. Obwohl sie körperlich nicht mehr fit ist, fühlt sie sich im Alterswohnheim National sehr wohl und ist für die immer sehr nette und aufmerksame Betreuung dankbar. Besonders freute sie am Geburtstag der Besuch von Stadtpräsident Andreas Balg, der ihr zu diesem besonderen Tag persönlich gratulierte und ihr einen wunderschönen Blumenstrauß überreichte. *mitg.*

Schwarzünstler feiern ihren Zuwachs

Ab ins kühle Nass – Gutenbergs Kreis der Schwarzünstler bekommt Zuwachs. Traditionsgemäss werden Lehrberufe aus den Printmedien mit dem Brauch der «Gautschete» abgeschlossen. Gleich drei Gäutschlinge haben bei der Arboner Seelitho AG kürzlich ihre traditionelle Taufe gefeiert: Andrea Hohl (Polygrafin), Christian Bürki (Flexodrucker) und Carola Gerschwiler (Flexodruckerin). Herzliche Gratulation den Jüngern Gutenbergs! *pd.*



Im Roggwiler Dorfbrunnen gibt es kein Entrinnen mehr.



Jessica Kaufmann



Herzlichen Glückwunsch zum erfolgreichen Abschluss der Ausbildung zur «Assistentin Gesundheit und Soziales» (AGS). Eine «Super-Leistung»! Für Ihre Zukunft wünschen wir Ihnen GOTTES reichen Segen.

Bewohnerinnen/Bewohner, Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter und die Geschäftsleitung HEKA ARBON GMBH, Alters- und Pflegeheim «National», Brühlstrasse 3, 9320 Arbon, www.aph-national.ch

LOS GEHTS AUF DEM PARK

Graps, Spins und Slides: Auf dem neuen Arboner Skatepark sind die Bretter los. Die Skater zaubern auf ihren rollenden Brettern gewagte Tricks auf den Beton. Der neue Skatepark lockt die Skater-Jugend aus der ganzen Ostschweiz. Am Sonntag, 5. Juli, ab 10 Uhr findet im Seeparksaal die offizielle Einweihung statt. Wie kommt die neue Bahn an? Wir haben uns bei den Skatern umgehört.

Mathias Chau, Arbon: «Perfekte Anlage»

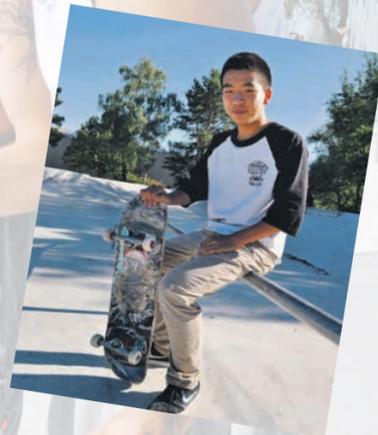
Der neue Skatepark ist perfekt. Wir haben alles, was wir wollten, erreicht. Mir gefällt besonders der gleichmässig feine Belag und dass die Anlage direkt am See liegt. Nebenan kann man Baden und Grillieren gehen. Auch die Popsicals (Hindernisse, Red.) sind super. Bei der Planung der Anlage konnten wir unsere Ideen und Vorschläge in einer Arbeitsgruppe einbringen.

Domenic Hänni, Au: «Einzigartig!»

Dieser Park macht Spass. Der Belag ist schön «smooth». Er ist gut aufgeteilt. Man kann den ganzen Park queren, ohne dabei selber mit den Füssen angeben zu müssen. Einzigartig in dieser Region ist die Roll-In-Rampe (abgerundete Startrampe). Die Bowl ist sehr schnell, braucht Überwindung, aber macht Spass. Toll finde ich, dass wir uns nach dem Skaten gleich im See nebenan abkühlen können. Zudem ist die Bahnstation Seemoosriet ganz nahe. Respect, dass die Jugendlichen hier viel selber gemacht haben!

Sven Horvath, Arbon: «Traum erfüllt!»

«Für uns Skater ist ein Traum in Erfüllung gegangen. Ich war selber involviert in die Planung des Parks. Die Lage dieser Anlage ist einmalig – das gibts nirgends am Bodensee. Respect für die Personen, die sich für diesen Skatepark eingesetzt haben. Was mir persönlich besonders gefällt: Alles ist super betonierte, die Übergänge sind perfekt gemacht. Dieser Park eignet sich für Anfänger genauso wie für Fortgeschrittene. Er ist sehr familienfreundlich, so nah am See.



Christian Dubach, Weinfelden: «Genial.»

Dieser Park ist genial gelegen. Auch wie er konstruiert und gebaut worden ist – super! Diese Anlage bietet sowohl Anfängern als auch Fortgeschrittenen die Möglichkeit, ihr Hobby auszuüben. Wir haben in Weinfelden zwar auch einen Skatepark, aber die Lage hier am See ist unvergleichlich. Bei den Hindernissen macht mir der «London Gap» besonders viel Spass.



Robert Züger, Goldach: «Chilliger Park.»

Ich komme fast täglich nach der Arbeit hierher. In diesem Park mit seiner einmaligen Lage findet man seine Ruhe und es ist einfach schön zum Skaten hier. Auch die Leute hier sind cool, auch die Arboner Skater kenne ich zum Teil schon. Für mich ist dieser Park perfekt gebaut, nicht zu schwierig, nicht zu einfach. Speziell ist der «Nipple», wo man Schwung holen kann. Der Arboner Park ist vielleicht nicht der krasseste Park, den es gibt, aber er ist mega cool und chillig. Sicher einer der attraktivsten Parks der Ostschweiz.



Naod Wolau, Arbon: «Geil.»

Ich finde es geil hier. Einmal bin ich die Bowl hinunter gestürzt, das war nicht lustig. Aber sonst bin ich voll gerne hier, skate fast jeden Tag.

Iven Kugler, Arbon: «Ziemlich cool.»

Der Park ist gut. Besonders viel Spass machen mir die Bowl und die Bank. Die Rail hingegen ist etwas hoch. Mein Vater und mein Bruder haben sich für den Bau dieser Anlage eingesetzt – das finde ich schon ziemlich cool. Ich werde oft hier sein.



Umfrage: Ueli Daepf

Toten-tafel

Amtliche Todesanzeige Arbon
Am 27.06.2015 ist gestorben in Arbon: **Weiss, Herta**, geboren am 22.04.1928, von Teufen AR, wohnhaft gewesen im Bürgerheim Bergfrieden, Römerstrasse 31 in Arbon. Die Abdankung findet am Freitag, 03.07.2015, um 14.00 Uhr in Arbon statt. Besammlung auf dem Friedhof. Trauerhaus: Familie Pia + Ronald Aemisegger, Herisauerstrasse 120, 9200 Gossau SG.

Am 30.06.2015 ist gestorben in Egnach: **Caveng Martin**, geboren am 08.04.1932, von Ilanz GR, wohnhaft gewesen am Birkenweg 2 in Romanshorn, Witwer der Caveng-Zürcher Ruth. Abdankung: Mittwoch, 8. Juni 2015, 14.00 Uhr, in der reformierten Kirche Arbon. Trauerhaus: Herr Martin Caveng, Bahnhofstrasse 8, 8803 Rüschlikon.

Performance in der Kunsthalle
Die Kunsthalle Arbon lädt morgen Samstag, 4. Juli, um 17 Uhr (16 Uhr öffentliche Führung durch die Ausstellung) zu einem musikalischen Leckerbissen des Tonkünstlerduos «UOM» ein. Für musikalisch Klänge sorgen Li Tavor (Gesang, Calvis Basset) und Nicolas Dauwalder (Schlagzeug) im Rahmen der Ausstellung «In Between Geometries» von Daniel V. Keller. Die Arbeit «The sounds of thinking lizards», ein schwingendes, steinartiges Objekt, welches alleine durch die Vibration der Bassklänge in Bewegung gesetzt wird, nimmt einen zentralen Platz in der Ausstellung ein. Nicolas Dauwalder hat diese Arbeit mitentwickelt. Geöffnet ist die Kunsthalle am Freitag von 17 bis 19, am Samstag und Sonntag von 13 bis 17 Uhr. *mitg.*

GOLDINGER
Immobilien Treuhand AG



Arbon - 3 1/2 Zi.-Wohnung

ERSTBEZUG! 1.OG - Idyllische, ruhige Lage, nahe Seeufer. 2 Bäder, 2 Terrassen mit total ca. 82m², Wfl.ca. 142m², TGP zzgl.
Kaufpreis CHF 729'000.-

Telefon: 071 677 50 03
www.goldinger.ch

Harmoniewiese 22, 8587 Oberaach
Verfügbarkeit per sofort oder nach Vereinbarung

Neue, grosszügige 3.5 Zimmerwohnung
2. OG mit 97m² Wohnfläche und 25m² Balkon, hoher Ausbaustandard mit Echtholzparketboden, grosse Zimmer, exklusive Küche, zwei Bäder, unverbaubare Weitsicht uvm.

Mietzins inkl. Nebenkosten Fr. 1825.-
Keller Immobilien AG Mörschwil · Telefon 071 868 70 99
E-Mail patrick.keller@keller-liegenschaften.ch



Keller

Treffpunkt

Restaurant Pöstli, 9320 Stachen, Tel. 071 570 33 65. **Montag bis Freitag von 11-13 Uhr Selbstbedienungs-Mittagsbuffet à Fr. 15.-.** Samstag ab 13 Uhr und Sonntag geschlossen.

Cafe Restaurant Weiher, Arbon. Mittags-Menü Fr. 14.-, **Portion für den kleinen Hunger Fr. 10.-.** **NEU Wochenhit Fr. 12.-.** Auf Ihren Besuch freut sich Th. Glarner, Tel. 071 446 21 54.

Arboner Wochenmarkt jeden Samstag bis zum 26. September, 9-13 Uhr auf dem Storchentplatz mit saisonalen Lebensmitteln regionaler Produzenten. Diesen Samstag zusätzlich der Bioladen «natürli», das Projekt «in Stein gemeisselt» und «gusto 4u».

Wir feiern im Restaurant Bühlfhof Arbon am **11. Juli 2015** ab 16 Uhr mit **Festwirtschaft und Show Elvis is back!** Anmeldung und Reservation Rest. Bühlfhof, Arbon 071 446 10 88.

Liegenschaften

Arbon-Stachen. Zu vermieten per sofort o.n.v. **4 1/2 Zi.-Wohnung** im 6. OG mit Lift und herrlicher Aussicht. Ruhige Lage, grosser Südbalkon. Neue Fenster und Bodenbeläge, neu gestrichen. Küche mit GK und GWM. MZ Fr. 1380.- inkl. NK. PP oder evtl. Garage verfügbar. Telefon 079 344 33 38 oder bs.studer@bluewin.ch

Arbon Höhenstr. 29. Nachmieter gesucht für **1-Zimmer-Wohnung.** Teilweise möbliert, separater Eingang. Autoabstellplatz direkt vor der Wohnung. MZ alles inkl. Fr. 650.-. Tel. 071 446 45 53.

Privater Markt

Ferien vom 6.-27. Juli Ursis Nähstudio, Bildstockstr. 3, Arbon Tel. 079 202 25 69. **Ab Di., 28. Juli bin ich wieder für Sie da.** Öffnungszeiten: Di-Do, 9-11.45, Fr, 9-11.45/14-18 Uhr.

der-plattenleger.com Wir verlegen «Plättli» und Silikon zum fairen Preis. Telefon 076 581 43 46 aus Arbon.

Stress mit dem Umzug? Gerne übernehmen wir die aufwändige Endreinigung Ihrer Wohnung/mit Abgabegarantie. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! picobello reinigungen 076 244 07 00.

fahrschule-arbon.ch auch Anhänger Individuelle Ausbildung, geschaltetes Fahrzeug oder Automat. **079 619 0 619** René Gächter.

Kaffeemaschinen Reparatur Service. Anmeldung unter Tel. **071 845 42 48** (Horn). Nur nach telefonischer Vereinbarung, (vorher: Coffee-Shop Rorschach).

Hauswartungen, Umgebungsarbeiten, Malerarbeiten (innen) Reinigungen, **Teppichreinigung mit Taski-Profigerät**, Räumungen, Entsorgungen, Kleinreparaturen aller Art. **TOP PREISE!** Tel. 079 216 73 93 oder p.roberto@bluewin.ch.

Biete eine liebevolle Hundehotel-Betreuung während du in den Ferien bist. Nur kleine Rassen. Telefon 078 697 47 14

Fahrzeugmarkt

Kaufe Autos, Jeeps und Lieferwagen. Alle Marken und Jahrgänge. Sofortige **gute Barzahlung.** Gratis Abholdienst, **Telefon 079 267 08 04** auch Sa/So.

 **Zentrum-beim-Kreisel.ch**

KUNDALINI YOGA
mit Sabrina Et Santosh

Workshop
Sonntag, 12. Juli 2015
09.30 - 13.00 Uhr

- Asanas länger halten
- spezielles Pranayama
- Bandhas und Mudras
- Kundalini-Meditation

Beitrag CHF 70.-

Anmeldung: 078 740 60 77,
sabrina@yogaambodensee.ch




Auflage Baugesuche

Bauherrschaft:
Pepi Carmelo und Pepi Stephan,
Auhofstrasse 2,
8051 Zürich

Bauvorhaben:
Abbruch Liegenschaften Bündnerhof

Bauparzelle:
2585, St. Gallerstrasse 23,
9320 Stachen

Bauherrschaft:
Primarschulgemeinde Arbon, Schlossgasse 4,
9320 Arbon

Bauvorhaben:
Projektanpassung Turnhalle im Bereich Südfassade (Projektänderung)

Bauparzelle:
3482, 2736,
Seestrasse 31,
9320 Arbon

Bauherrschaft:
Dörflinger Elisabeth,
Kapellgasse 2,
9320 Arbon

Bauvorhaben:
Beschriftung Geschäftslokal

Bauparzelle:
7, Kapellgasse 2,
9320 Arbon

Bauherrschaft:
Erbengemeinschaft F. Hungerbühler, Heidi Giovinco, Sonnenhügelstrasse 19,
9320 Arbon

Bauvorhaben:
Erstellung Parkplätze

Bauparzelle:
2550, Sonnenhügelstrasse 19,
9320 Arbon

Bauherrschaft:
Bellehumeur Christophe, Hintergasse 4, 9320 Arbon

Bauvorhaben:
Umnutzung Untergeschoss zu Club Trainingsraum / Sportraum

Bauparzelle:
3566, Hauptstrasse 33,
9320 Arbon

Auflagefrist:
03. Juli 2015 bis
22. Juli 2015

Planauflage:
Abteilung Bau, Stadthaus,
Hauptstrasse 12, 3. Stock

Einsprache:
Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

VERANSTALTUNGEN

Arbon

Freitag bis Sonntag, 3. bis 5. Juli
– Seenachtsfest mit Lunapark.

Samstag, 4. Juli
09.00 bis 13.00 Uhr: Wochenmarkt auf dem Storchentplatz. Gäste: Bioladen «natürli», Projekt «in Stein gemeisselt» und «gusto4u». ab 14.00 Uhr: Gospelmagic-Kindernachmittag beim Pavillon im Jakob-Züllig-Park. Veranstalter: Gospelmagic. 22.30 Uhr: Grosses Feuerwerk am Seenachtsfest, Quaianlagen.

Sonntag, 5. Juli
10.00 Uhr: Geführter Altstadttrundgang, Start beim Hafenkiosk. ab 10.00 Uhr: Skatepark-Eröffnung. ab 11.00 Uhr: Frühschoppenkonzert mit den «Schwarzwaldkrainer» im Fischerstübli der Familie Schuhwerk am Seenachtsfest. ab 14.00 Uhr: Gospelmagic-Kindernachmittag beim Pavillon im Jakob-Züllig-Park. Veranstalter: Gospelmagic.

Montag – Samstag, 6.–11. Juli
– Glücksrad in der «swidro drogerie rosengarten».

«In Stein gemeisselt»!

125 JAHRE
GEWERBE THURGAU OBERER BODENSEE

STEIN-BAROMETER

UNSER ZIEL
2000
STEINE

AKTUELLER STAND
814

In Stein gemeisselt!

www.gto.ch

Mit einer weiteren Standaktion meldet sich Gewerbe Thurgau Oberer Bodensee (GTOB) am Arboner Wochenmarkt auf dem Storchentplatz. Stein für Stein wächst der Gewerbeplatz am See. Dank der GTOB-Jubiläumsaktion fliessen schon jetzt über 40 000 Franken in die regionale Jugendförderung! Bis Ende August läuft die Aktion noch. Bestellt werden können die Steine morgen Samstag am Arboner Wochenmarkt oder gleich jetzt unter www.gto.ch. *mitg.*

Dienstag, 7. Juli

10.00 Uhr: Geführter Altstadttrundgang, Start beim Hafenkiosk.

Mittwoch, 8. Juli
ab 18.30 Uhr: «Tony Live» im Restaurant Weiher.

Donnerstag, 9. Juli
14.00 bis 17.30 Uhr: Spielen in der Ludothek, «Forum 60+/-». ab 18.00 Uhr: Konzert mit Andy McSean im Strandbad-Restaurant.

Horn

Freitag, 3. Juli
19.30 Uhr: Platzkonzert der Stadtmusik Arbon bei Conny's Hafenbeizli im Hafen Horn West.

Sonntag, 5. Juli
11.00 Uhr: Frühschoppenkonzert am See mit der MG Tübach-Horn und den «GaudiKrainer», Zollplatz.

Vereine

Freitag, 3. Juli
ab 19.00 Uhr: Sommernachtsbar in der Mehrzweckhalle Frasnacht. – Hock der Naturfreunde im «Park».

Dienstag, 7. Juli
09.00 Uhr: Zmorge im Seeparksaal mit grossem Buffet. Gratis für Mitglieder der Seniorenvereinsigung.

Sommernachtsbar in Frasnacht

Heute Freitag, 3. Juli, feiert der Einwohnerverein Frasnacht-Stachen ab 19 Uhr bei der Mehrzweckhalle in Frasnacht den Ferienbeginn. Die Crew an der Bar mixt spezielle Drinks, und es gibt feine Würste vom Grill. Der beliebte Anlass für Jung und Alt wird bei jeder Witterung durchgeführt. – Weitere Infos unter www.einwohnerverein.ch *mitg.*

Platzkonzert der Stadtmusik Arbon

Zum Abschluss ihrer kleinen Konzerttournee wird die Stadtmusik Arbon zusammen mit der Jugendmusik Arbon heute Freitag um 19.30 Uhr beim Hafen West in Horn bei «Conny's Hafenbeizli» das letzte Konzert vor den Sommerferien geben. Beide Formationen stehen unter der musikalischen Leitung von Thomas Gmünder. Das Konzert findet nur bei guter Witterung statt und dauert eine gute Stunde. Die Stadtmusik wird am 1. August bei der Bundesfeier beim Hafen Arbon wieder zu hören sein. www.stadtmusikarbon.ch *mitg.*

Kirch-gang

Arbon

Evangelische Kirchgemeinde
Amtswoche: 6. bis 10. Juli:
Pfrn. A. Grewe, 071 446 37 47.
www.evangel-arbon.ch

09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrerin A. Grewe.

Katholische Kirchgemeinde
Samstag, 4. Juli
19.00 Uhr: Eucharistiefeier in der Otmarskirche in Roggwil.

Sonntag, 5. Juli
10.30 Uhr: Eucharistiefeier.
11.30 Uhr: S. Messa in lingua italiana.
11.30 Uhr: Eucharistiefeier in polnischer Sprache in der Galluskapelle.
19.00 Uhr: 14-Arboner Orgelsommer mit Suzanne Z'Graggen, Organistin der Kathedrale Solothurn.

Chrischona-Gemeinde
10.00 Uhr: Gottesdienst, Kinderprogramm, www.chrischona-arbon.ch.

Christliches Zentrum Posthof
10.00 Uhr: Ferien-Gottesdienst am See (Pavillon)/www.czp.ch.

Christliche Gemeinde Arbon
09.30 bis 10.30 Uhr: Anbetung und Abendmahl.

11.00 bis 11.45 Uhr: Predigt. Kinderhort und Sonntagsschule.

Christliche Gemeinde Maranatha
10.00 Uhr: Gottesdienst.

Neuapostolische Kirche
– Gottesdienste in Romanshorn.

Zeugen Jehovas

Samstag 4. Juli
18.45 Uhr: Vortrag: «Gott steht in einer glücklichen Familie an erster Stelle.»

Berg

Katholische Kirchgemeinde
10.00 Uhr: Eucharistiefeier.

Roggwil

Evangelische Kirchgemeinde
09.40 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer G. Saamer, Neukirch (Kanzeltausch).

Steinach

Evangelische Kirchgemeinde
Sonntag, 5. Juli

09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrerin M. Lüscher.

Katholische Kirchgemeinde
Samstag, 4. Juli

18.00 Uhr: Eucharistiefeier.
Sonntag, 5. Juli
– Kein Gottesdienst.

Horn

Evangelische Kirchgemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst. Kanzeltausch Pfarrer Hans Ulrich Hug.

Katholische Kirchgemeinde
10.00 Uhr: Wortgottesdienst und Kommunionfeier sowie Reisesegen mit Susanne Bucher.

Domorganistin zu Gast in Arbon



Am Sonntag, 5. Juli, um 19.00 Uhr ist die Domorganistin von der St. Ursen-Kathedrale Solothurn zu Gast im Rahmen des 14. Arboner Orgelsommer in der Kirche St. Martin in Arbon.

Suzanne Z'Graggen (Bild) studierte Orgel an der Hochschule der Künste in Bern sowie an der Universität für Musik in Wien. 2008 wurde sie als Domorganistin an die St. Ursen-Kathedrale gewählt und leitet die Studienabteilung für Kirchenmusik an der Hochschule für Musik Luzern. Es kommen Werke unter dem Motto «La Suite» von M. Drischner, G. Böhm, L. Boëllmann zur Aufführung. Eintritt frei – Kollekte. *mitg.*

Wer vermisst diese Katze?

Diese weisse Katze mit wenig Rot ist vor mehreren Wochen in Steinach zugelaufen. Sie ist zirka sieben Jahre alt und sehr verschmust. Wer sie kennt, oder ihr eventuell nach der Frist von zwei Monaten ein schönes Zuhause geben möchte, melde sich bei den Katzenfreunden Oberthurgau unter Tel. 071 461 10 37. *mitg.*



Ausflugstipp von Riquet Heller

Jetzt fahren wir über den See

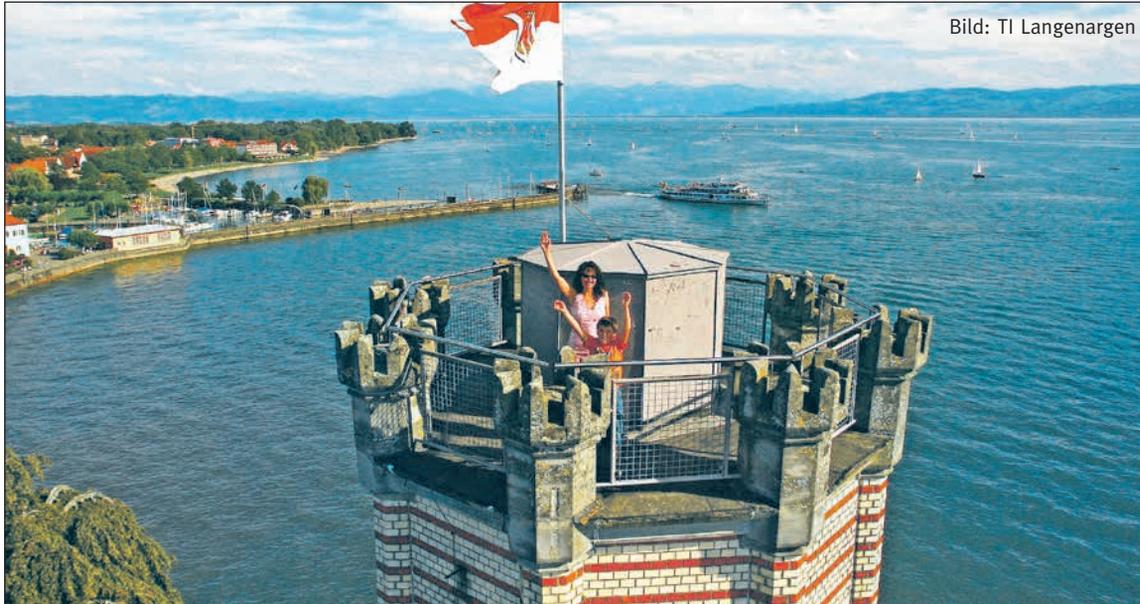


Bild: TI Langenargen

Der öffentlich zugängliche Turm von Schloss Montfort bietet eine herrliche Rundschau über den Bodensee.

Statt immer nur hinüber zu starren, ist das gegenüberliegende Seeufer zwischen Langenargen und Friedrichshafen einmal abzuschreiten. Als Belohnung winken Sonne und See vor sich, das Naturschutzgebiet Eriskircher Riet und die schönen Schweizer Berge im Hintergrund.

Das Kursschiff bringt einem täglich von Arbon um 11.10 Uhr und von Horn um 11.20 Uhr hinüber nach Langenargen. Dort empfiehlt sich das Besteigen des Turmes des Schlosses Montfort, den man von unserem Seeufer aus am gegenüberliegenden Ufer immer glänzen sieht. Darauf geht's weiter auf der leider leicht vom See zurückversetzten Strasse gegen Nord-Westen. Nach rund eineinhalb Kilometern ist das Ufer wieder frei

Wassertemperaturen in Arbon

Mittwoch, 1. Juli
Schwimmbad: 25 Grad
See: 24 Grad
Luft: 29 Grad

Pegelstand in Arbon

Mittwoch, 1. Juli
426 Zentimeter

zugänglich. Statt weiter auf der Strasse zum Restaurant Schwedi an der Mündung der Schussen zu marschieren, kann man sich auch «cross country» entlang des Seeufers bis zur Schussenmündung durchschlagen. Natur pur!

Naturparadies Eriskircher Riet

Fürs Überqueren der Schussen spaziert man 300 Meter flussaufwärts bis zur ersten Brücke und hinüber ins Naturparadies Eriskircher Riet. Die erste Strassenabzweigung nach links führt zum Eriskircher Strandbad – idyllisch am See gelegen mit Bassins für Gross und Klein plus Supersicht auf die Schweizer Berge aus ungewöhnlicher Perspektive. Zurück auf der Flurstrasse durchs Eriskircher Riet hält man sich an allen Weggabelungen links und gelangt so nicht hoch zum Radweg entlang der Bahnlinie; vielmehr marschiert man so meist im Schatten von Eichen entlang dem Rietgürtel des Sees.

Friedrichshafner Flaniermeile

Eingangs Friedrichshafen hat man sich fürs Überqueren der Rotach hinauf zur Hauptstrasse zu begeben. Gleich nach der Brücke folgt man

der Rotach aber wieder Richtung See. Dummerweise hat man anschliessend gleichwohl 200 Meter der Hauptstrasse entlang zu trotten, bevor man als Fussgänger nach links hinunter in die Friedrichshafner Quaianlagen abtauchen darf. Zwischen den Toren zur Werft und dem See gelangt man so zur Friedrichshafner Flaniermeile. Immer um .41 Uhr bringt einem die Fähre nach Romanshorn. Dort hat's glatte Zugsanschlüsse Richtung Arbon und Horn.

Auch als Abendtour möglich

Wer die Wanderung als Abendtour machen möchte: Zug ab Seemoosriet, Arbon, Steinach und Horn um 16.38, 40, 41 und 45 Uhr Richtung Rorschach Hafen und dort mit dem Schiff nach Langenargen ab 17.05 Uhr. Letzte Fähre in Friedrichshafen um 20.41 Uhr nicht verpassen! Wanderdistanz: acht Kilometer ergeben rund zwei Stunden. Viele lauschige Pic-nic-Plätze laden ein, und in allen Gaststätten gibt es reelle Preise. Überall wird deutsch gesprochen. Herz, was willst du mehr!

Riquet Heller



Rita Keel

Am heutigen Tag wird Rita Keel (Bild) von ihrem Arbeitgeber, der Primarschulgemeinde Arbon, und ihren Kolleginnen und Kollegen verabschiedet. Sie darf in ihren wohlverdienten Ruhestand treten. 25 Jahre lang unterrichtete Rita Keel in verschiedenen Schulhäusern von der Primar- bis zur Oberstufe das Textile und Nichttextile Werken. Immer engagiert, motiviert und kreativ versuchte sie, den Schülerinnen und später auch den Schülern das Einmaleins des Strickens, Häkelns und Nähens beizubringen. Sicher ist, dass sie dabei viele Schweisstropfen und auch feuchte Hände hervorgerufen hat. All die Veränderungen in ihrem Beruf hat sie mit Engagement, aber auch der nötigen Gelassenheit mitgetragen. An den Weiterbildungstagen hat sie das Team im Stacherholz immer mit Apéros oder feinen Desserts verwöhnt. Nun tritt sie in den wohlverdienten Ruhestand. Die Pension wird sie mit ihrem Mann Alex geniessen, der gleichzeitig pensioniert wird. Sie möchte den Norden bereisen, mit dem Oldtimer Ausflüge machen, den Enkel geniessen, Guggengewändli nähen. – Unser «felix. der Woche» soll ihr auch in Zukunft Glück bringen.

